

**DOHODA****vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou, ktorým sa mení a dopĺňa dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou o obchode s textilnými výrobkami***A. List Rady Európskej únie*

Vážení pán,

1. Mám tú česť odvolať sa na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou o obchode s textilnými výrobkami, parafovanú 1. apríla 1993, naposledy zmenenú a predĺženú dohodou vo forme výmeny listov, parafovanou 11. novembra 2005 (ďalej len „dohoda“).
2. Vzhľadom na to, že platnosť dohody má uplynúť 31. decembra 2006, Európske spoločenstvo a Bieloruská republika sa v súlade s článkom 19 ods. 1 dohody dohodli na predĺžení platnosti dohody o ďalší rok, s výhradou týchto zmien a podmienok:

2.1. Znenie článku 19 ods. 1 dohody znie takto:

„Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvné strany navzájom informovali o ukončení postupov nevyhnutných na tento účel. Uplatňuje sa do 31. decembra 2007.“

- 2.2. Príloha II, ktorou sa stanovujú množstvové obmedzenia na vývoz z Bieloruskej republiky do Európskeho spoločenstva, sa nahrádza dodatkom 1 k tomuto listu.
- 2.3. Príloha k protokolu C, ktorou sa stanovujú množstvové obmedzenia na vývoz z Bieloruskej republiky do Európskeho spoločenstva po uskutočnení operácií pasívneho zušľachťovacieho styku, sa v období od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007 nahrádza dodatkom 2 k tomuto listu.
- 2.4. Dovoz textilných a odevných výrobkov s pôvodom v Európskom spoločenstve do Bieloruska podlieha v roku 2007 clám, ktoré neprevyšujú clá stanovené na rok 2003 v doplnku 4 k dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou parafovej 11. novembra 1999.

V prípade neuplatňovania týchto sadziieb je Spoločenstvo oprávnené na zostávajúce obdobie platnosti dohody opätovne zaviesť na pomernom základe úrovne množstvových obmedzení platných na rok 2006 tak, ako je uvedené vo výmene listov parafovej 11. novembra 2005.

3. Ak by sa Bieloruská republika stala členom Svetovej obchodnej organizácie (WTO) pred dátumom skončenia platnosti dohody, uplatňujú sa od dátumu vstupu Bieloruskej republiky do WTO dohody a pravidiel WTO.
4. Bol by som Vám zaviazaný, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda s týmto znením súhlasí. V takom prípade táto dohoda vo forme výmeny listov nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvné strany navzájom informovali, že boli ukončené právne postupy potrebné na tento účel. Dovtedy sa bude predbežne vykonávať od 1. januára 2007 s výhradou reciprocity.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*Za Radu Európskej únie*

## Dodatok 1

## „PRÍLOHA II

Bielorusko	Kategória	Jednotka	Kvóta od 1. januára 2007
Skupina IA	1	tony	1 585
	2	tony	6 600
	3	tony	242
Skupina IB	4	t kusov	1 839
	5	t kusov	1 105
	6	t kusov	1 705
	7	t kusov	1 377
	8	t kusov	1 160
Skupina IIA	9	tony	363
	20	tony	329
	22	tony	524
	23	tony	255
	39	tony	241
Skupina IIB	12	t párov	5 959
	13	t kusov	2 651
	15	t kusov	1 726
	16	t kusov	186
	21	t kusov	930
	24	t kusov	844
	26/27	t kusov	1 117
	29	t kusov	468
	73	t kusov	329
	83	tony	184
Skupina IIIA	33	tony	387
	36	tony	1 309
	37	tony	463
	50	tony	207
Skupina IIIB	67	tony	356
	74	t kusov	377
	90	tony	208
Skupina IV	115	tony	114
	117	tony	2 310
	118	tony	471

t kusov: tisíc kusov“

## Dodatok 2

## „PRÍLOHA K PROTOKOLU C

Katégória	Jednotka	Od 1. januára 2007
4	1 000 kusov	5 399
5	1 000 kusov	7 526
6	1 000 kusov	10 037
7	1 000 kusov	7 534
8	1 000 kusov	2 565
12	1 000 kusov	5 072
13	1 000 kusov	795
15	1 000 kusov	4 400
16	1 000 kusov	896
21	1 000 kusov	2 927
24	1 000 kusov	754
26/27	1 000 kusov	3 668
29	1 000 kusov	1 487
73	1 000 kusov	5 700
83	tony	757
74	1 000 kusov	994“

## B. List vlády Bieloruskej republiky

Vážený pán,

mám česť potvrdiť prijatie Vášho listu z.... tohto znenia:

„Vážený pán,

1. Mám tú česť odvolať sa na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou o obchode s textilnými výrobkami, parafovanú 1. apríla 1993, naposledy zmenenú a predĺženú dohodou vo forme výmeny listov, parafovanou 11. novembra 2005 (ďalej len ‚dohoda‘).
2. Vzhľadom na to, že platnosť dohody má uplynúť 31. decembra 2006, Európske spoločenstvo a Bieloruská republika sa v súlade s článkom 19 ods. 1 dohody dohodli na predĺžení platnosti dohody o ďalší rok, s výhradou týchto zmien a podmienok:
  - 2.1. Znenie článku 19 ods. 1 dohody znie takto:

„Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvné strany navzájom informovali o ukončení postupov nevyhnutných na tento účel. Uplatňuje sa do 31. decembra 2007.“
  - 2.2. Príloha II, ktorou sa stanovujú množstvové obmedzenia na vývoz z Bieloruskej republiky do Európskeho spoločenstva, sa nahrádza dodatkom 1 k tomuto listu.
  - 2.3. Príloha k protokolu C, ktorou sa stanovujú množstvové obmedzenia na vývoz z Bieloruskej republiky do Európskeho spoločenstva po uskutočnení operácií pasívneho zušľachtovacieho styku, sa v období od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007 nahrádza dodatkom 2 k tomuto listu.
  - 2.4. Dovozy textilných a odevných výrobkov s pôvodom v Európskom spoločenstve do Bieloruska podlieha v roku 2007 clám, ktoré neprevyšujú clá stanovené na rok 2003 v doplnku 4 k dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou parafovej 11. novembra 1999.

V prípade neuplatňovania týchto sadzieb je Spoločenstvo oprávnené na zostávajúce obdobie platnosti dohody opätovne zaviesť na pomernom základe úrovne množstvových obmedzení platných na rok 2006 tak, ako je uvedené vo výmene listov parafovej 11. novembra 2005.
3. Ak by sa Bieloruská republika stala členom Svetovej obchodnej organizácie (WTO) pred dátumom skončenia platnosti dohody, uplatňujú sa od dátumu vstupu Bieloruskej republiky do WTO dohody a pravidiel WTO.
4. Bol by som Vám zaviazaný, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda s týmto znením súhlasí. V takom prípade táto dohoda vo forme výmeny listov nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvné strany navzájom informovali, že boli ukončené právne postupy potrebné na tento účel. Dovtedy sa bude predbežne vykonávať od 1. januára 2007 s výhradou reciprocity.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.“

Mám tú česť potvrdiť, že moja vláda súhlasí s obsahom Vášho listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

Za vládu Bieloruskej republiky